

Televic Education

How to review activities



Version

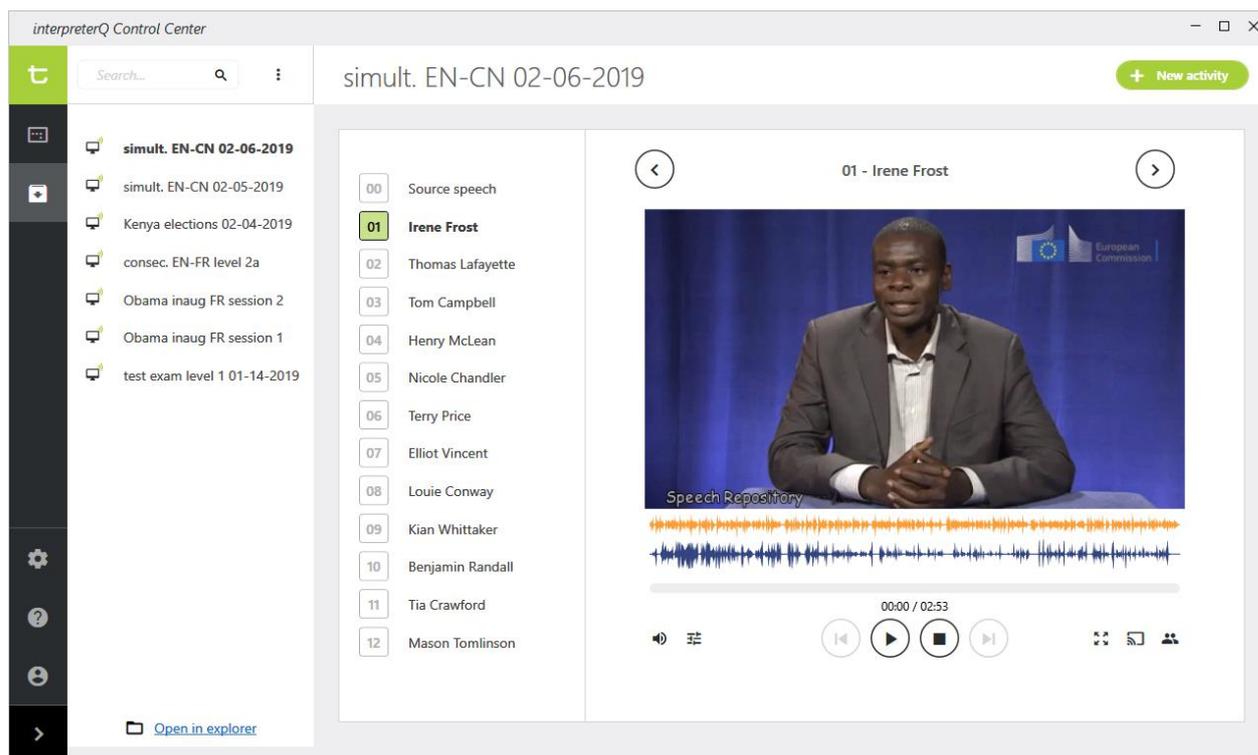
Version	Issued by Process Owner + date	Reviewed by Process Owner(s) + date	Approved by Quality Mgt. + date	Valid from
1.01	XDD 10/01/2019	FVB 10/01/2019	FVB 10/01/2019	10/01/2019

Table of contents

- Version 2
- Table of contents..... 3
- 1 Background..... 4
- 2 Reviewing student recordings in interpreterQ 5
- 3 Discussing student recordings in the classroom 6
- 4 Discussing student recordings in the booths..... 7
- 5 Hint: How to reuse recorded speeches during subsequent sessions..... 8

1 Background

At the end of an activity the Recordings screen automatically opens, where you can review the work of the students. If you do not want to review the recordings right away, you can return to the Recordings screen at any time. You can access the actual recording files by clicking the link “Open in Explorer”. This way you can choose to move the files to a different location, or take them home for later review.

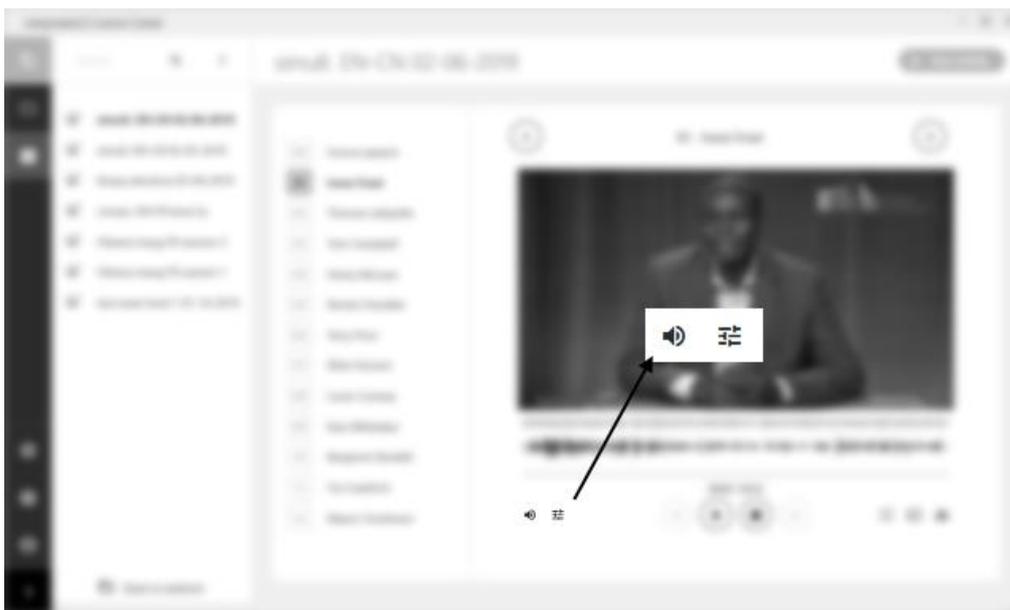


The source speech used during the activity is always recorded along with the student work. This allows you to reuse a live speech, given by a guest speaker, as a recorded media file during later sessions. Also online speeches, accessed from an online speech repository, YouTube, news websites,... will be available as local media file for later reuse, so that you never need to search for the resource online again.

Note: See the *hint* at the end of this document for more detailed info about speech reuse

2 Reviewing student recordings in interpreterQ

In the **Recordings** screen you get an overview of all recordings (source speech and student interpretations) of each recorded activity. The left and right arrows above the recording view allow to browse through all recordings of an activity. Clicking a student name will directly open the recording of that student.

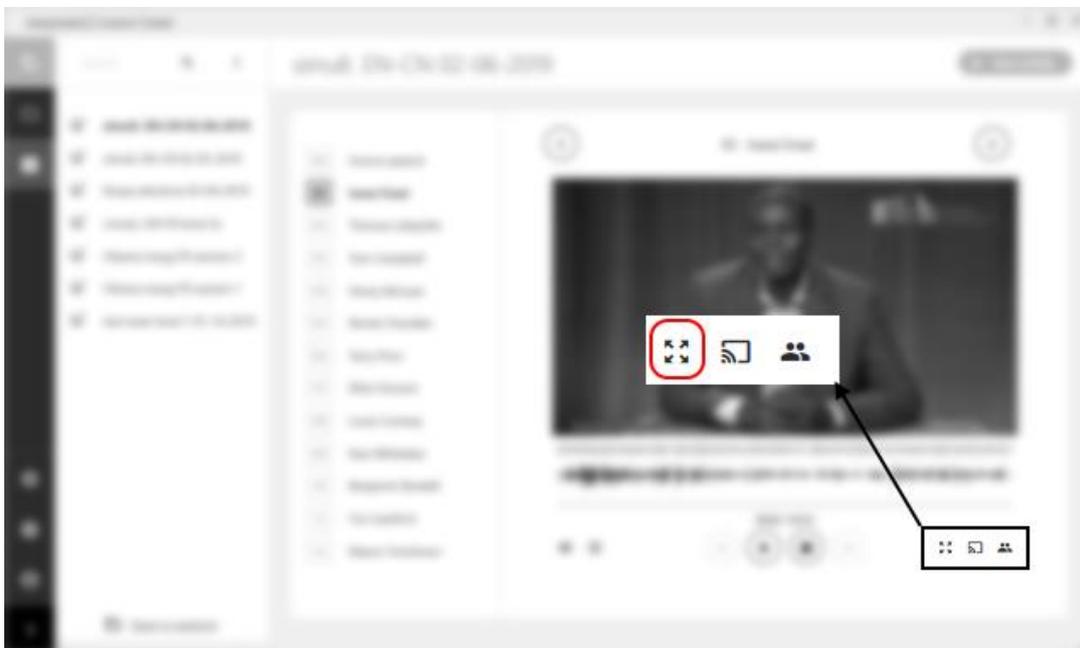


The volume icon allows to change the playback volume. The balance icon adjusts the balance between left and right channel of the recording. Actually this last one is more important here than in a regular media player. interpreterQ will always play back a source speech as the “left” track and a student recording as the “right” track. Therefore the balance adjustment can be used to focus on source speech or translation during a review. The displayed waveforms show respectively the source signal in orange above, and the student recording in blue below.

3 Discussing student recordings in the classroom

A widespread workflow in interpreter training is to end each exercise with a joint review of (some of) the student recordings. All students leave their booths and join a teacher lead discussion about the past exercise. interpreterQ facilitates this discussion, by allowing you to show the recorded source speech or any of the student recordings on the large screen.

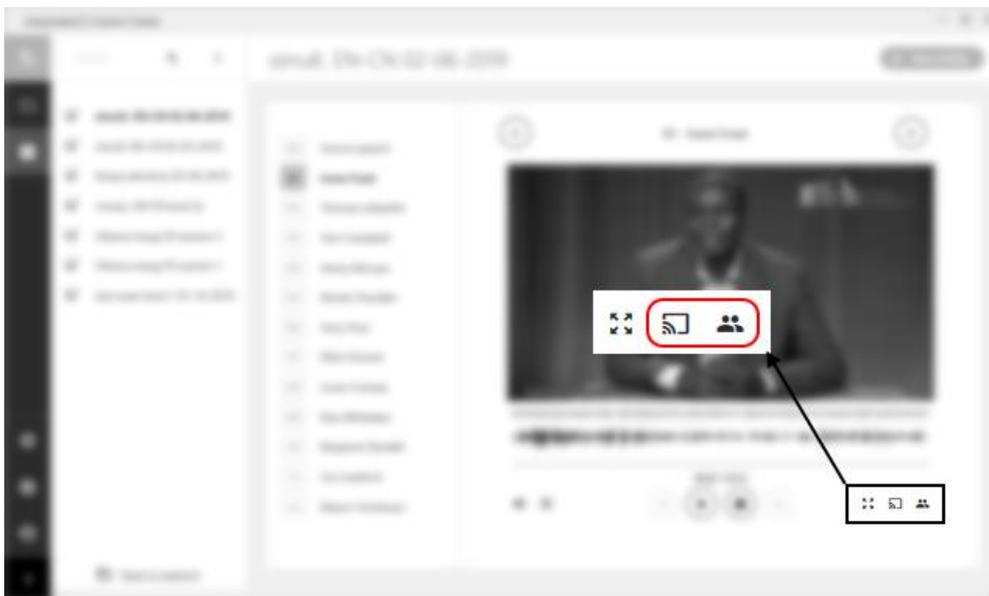
Use the icon shown below to move the recording playback from the interpreterQ application to the left computer screen, which is also projected on the large screen.



Note: A very helpful feature for doing efficient reviews is the use of markers during an exercise. Read all about this feature in the manual “How to use markers”.

4 Discussing student recordings in the booths

Next to the more “mainstream” method of reviewing exercises in group in the classroom, interpreterQ also offers the possibility to have the same discussion possibilities, while all students remain seated in their booths. Although leaving the booths on regular moments might be more comfortable for the students, sometimes it can save a lot of valuable time not needing to do so. Another scenario where an “in-booth discussion” is the only option, is when using a remote room coupled with the main classroom. As this remote room may be far away, walking to the main classroom may not be an option for the remote students.

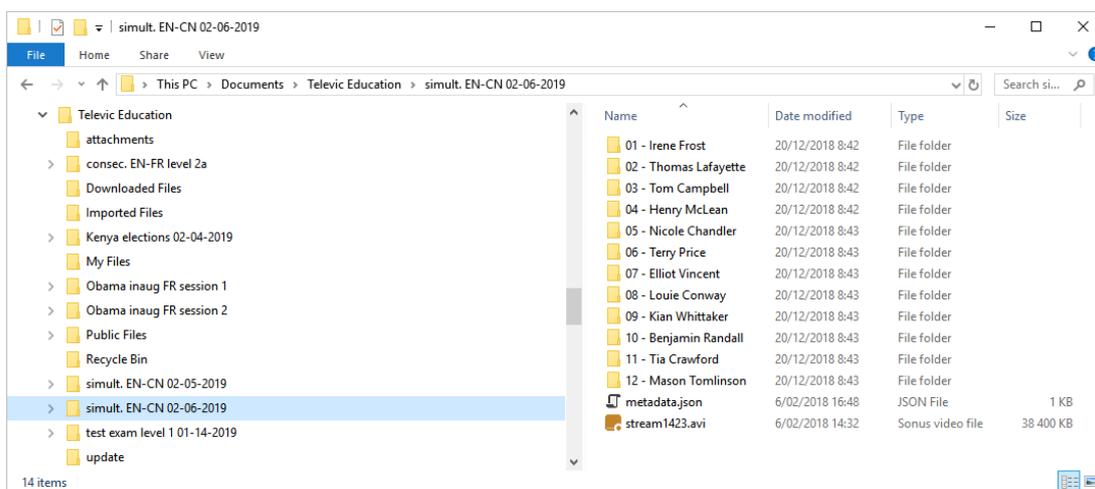


The leftside icon indicated above streams the reviewed recording to all booths. So instead of looking at the large screen in the classroom, all students see the discussed recording on the screen of their booth PC. The rightside icon indicated above starts a unique “discussion mode”. In this mode, which is not available on a regular conference system, all interpreter microphones are directly connected to the conference floor channel. As a result teacher and students can all join a discussion with each other, as if they would be in the same room. Those 2 functions allow you to evaluate and discuss previous recordings with your students, without the need for all students to move places.

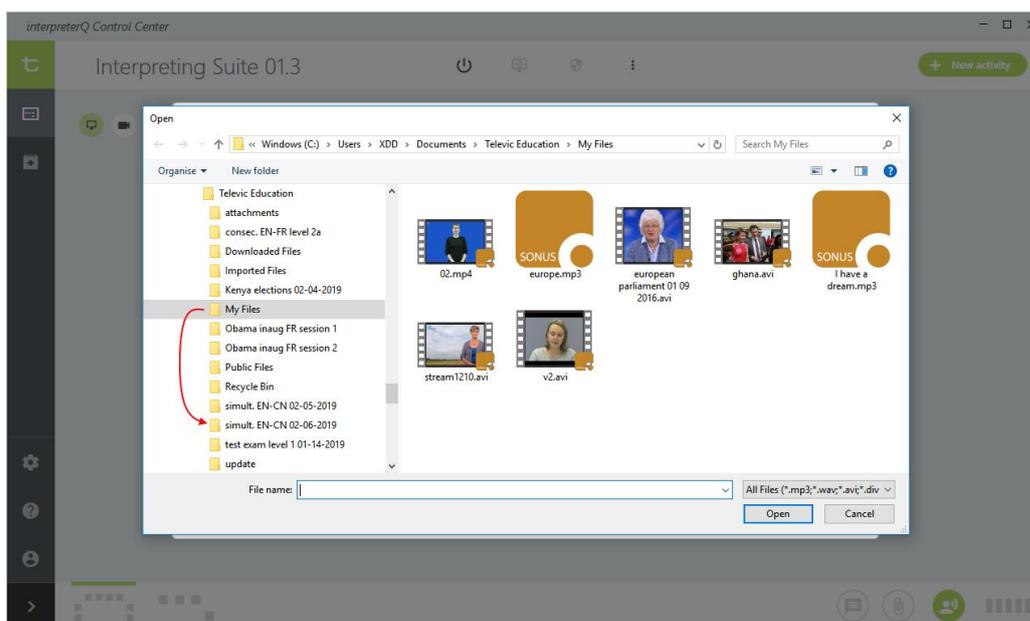
Note: Again, read the manual “How to use markers” to find out how markers can facilitate an efficient activity review

5 Hint: How to reuse recorded speeches during subsequent sessions

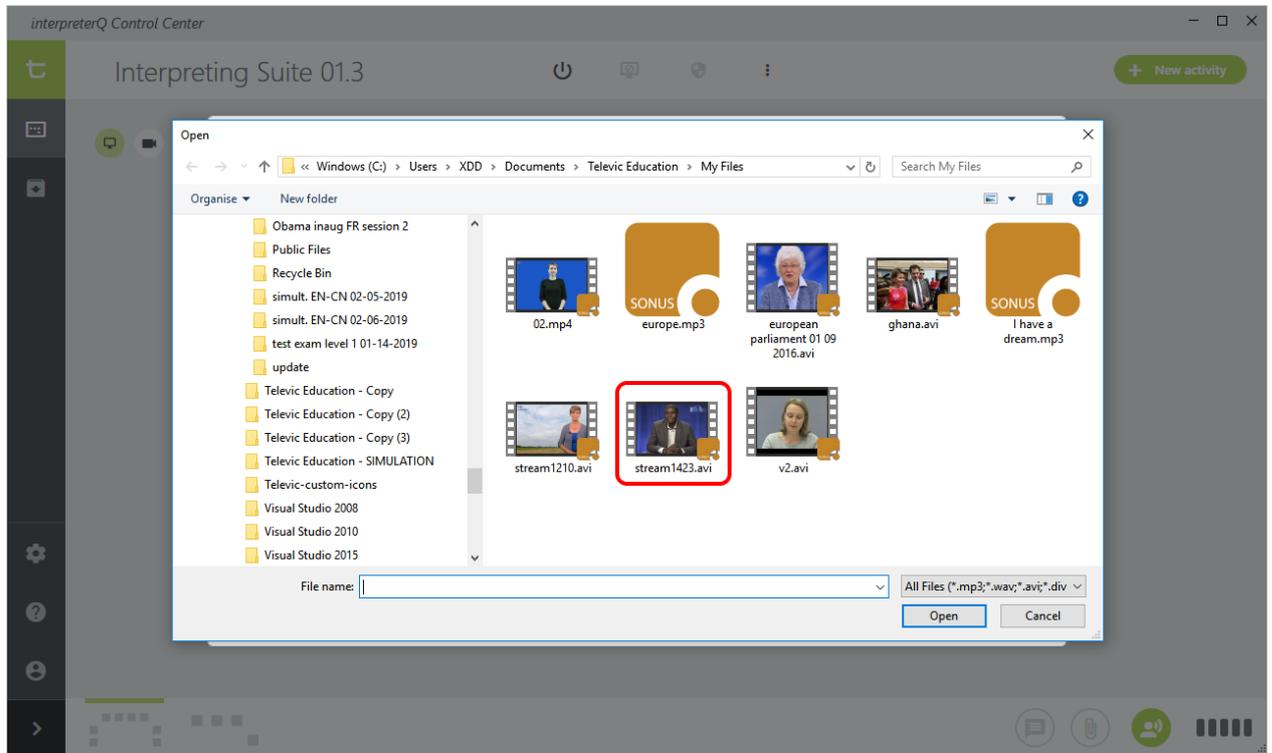
In order to reuse previously recorded speeches, it is good to know where exactly those recordings are stored on the teacher PC. The “My Documents” folder contains a map “Televic Education”, where you will find all recordings made during previous sessions. As an example, the screenshot below shows the content of the session “simult. EN-CN 02-06-2019”: the .avi (video) or .mp3 (audio) file in this folder is the source recording. The student recordings are stored in subfolders with the student names.



First time you want to reuse a previous speech recording, select the recorded speech from the location shown above. This is actually just one click away from the “My Files” folder which is opened by default when selecting a media file for a new activity, as you can see below:



Next time you want to reuse the same speech, it's even easier. Each media file used during an activity is also copied to the "My Files" folder for easy reuse. Therefore the speech is now directly available when clicking the Browse button of the New Activity screen :



Note: You might prefer to give the speech recording in the My Files folder a more meaningful name at that time, this can be done directly in the explorer view above.